

# Руководство DynaTemp 100/16

Содержание настоящего руководства предназначено исключительно для передачи информации. Производитель сохраняет за собой право внесения изменений в его содержание. Производитель не несет ответственности или гарантию за любые ошибки или неточности, которые могут быть обнаружены в данном руководстве. Производитель также не несет ответственности в случае потери данных. Клиент самостоятельно несет ответственность за сохранение своих данных.

Copyright © 2006-2007 IPconsult GmbH

SecuSignal является зарегистрированным товарным знаком HOPPE AG. Все другие продукты или торговые марки являются торговыми марками соответствующих владельцев.

Изделие DynaTemp и настоящее руководство постоянно меняются. Актуальная версия находится в интернете по адресу [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de)

Версия 1.22 / август 2007 года

Подходит для версии программного обеспечения 1.19 и аппаратных средств с входами для подключения оконных контактов.

## Содержание

1	Описание изделия .....	4
2	Установка.....	5
2.1	Объем поставки .....	5
2.2	Подготовка к работе.....	5
2.3	Подключение оборудования.....	8
2.4	Ввод в эксплуатацию.....	10
2.5	Эксплуатация .....	10
2.6	Концепция пользователей.....	10
3	Администратор.....	11
3.1	->> Handbuch <<- (Руководство) .....	11
3.2	->> ChipTool <<- .....	11
3.3	->> Passwort ändern <<- (Изменение пароля) .....	11
3.4	->> Netzwerk und System <<- (Сеть и система) .....	12
3.5	->> Datum und Zeit <<- (Дата и время) .....	13
3.6	->> Eingänge konfigurieren <<- (Конфигурация входов) .....	13
3.7	->> Raumnamen ändern <<- (Изменение имени помещений) .....	14
3.8	->> Sensoren einstellen <<- (Настройка датчиков) .....	15
3.9	->> Benutzerverwaltung <<- (Управление пользователями) .....	17
3.10	->> Heizplan editieren <<- (Редактирование графика отопления) .....	19
3.11	->> Assistent <<- (Ассистент) .....	20
3.12	->> Monitor <<- (Монитор) .....	23
3.13	->> Neustart <<- (Перезагрузка) .....	24
3.14	->> Abmelden <<- (Снятие с регистрации пользователя) .....	24
3.15	->> Über <<- (Информация о продукте) .....	24
4	Резервное копирование данных .....	25
5	Супервизор.....	28
5.1	->> Handbuch <<- .....	28
5.2	->> Passwort ändern <<-.....	28
5.3	->> Raumnamen ändern <<- .....	29
5.4	->> Benutzerverwaltung <<- .....	30
5.5	->> Heizplan editieren <<- .....	32
5.6	->> Assistent <<- .....	33
5.7	->> Monitor <<-.....	36
5.8	->> Neustart <<- .....	37
5.9	->> Abmelden <<-.....	37
5.10	->> Über <<-.....	37
6	Менеджер помещения .....	38
6.1	->> Handbuch <<- .....	38
6.2	->> Passwort ändern <<-.....	38
6.3	->> Heizplan editieren <<- .....	39
6.4	->> Monitor <<-.....	41
6.5	->> Abmelden <<-.....	42
6.6	->> Über <<-.....	42
7	Технические характеристики.....	43
8	Тех. Поддержка .....	43

## 1 Описание изделия

С DynaTemp 100/16 Вы приобрели высокопроизводительное аппаратное обеспечение на основе встроенного контроллера. Контроллер имеет 16 портов, которые в свою очередь могут управлять **до четырех термостатов**. За портами распределяются (присваиваются) помещения. Возможно индивидуальное управление каждым помещением по часовому графику. DynaTemp 100/16 имеет часы и календарь. Поэтому периоды отопления и понижения температуры можно запланировать на годы вперед. Путем автоматического переключения между периодами отопления и понижения температуры, настроенного с учетом потребностей, может быть достигнута экономия энергии до 15%.

Кроме того, DynaTemp 100/16 имеет приемник радиосигналов от EnOcean. Это позволяет SecuSignal оконных ручек фирмы HOPPE или оконные контакты EnOcean интегрировать в систему. Это делает систему еще более эффективной и позволяет экономить еще больше энергии. Кроме того, Вы получаете обзор о состоянии оконных ручек.

В качестве опции можно также заказать DynaTemp 100/16 со входами для подключенных по кабелю оконных контактов. Такой вариант имеет в этом случае 16 входов, которые реагируют на контакты (размыкающий или замыкающий контакт).

Сетевой порт позволяет выполнить подключение к своей LAN. Все настройки осуществляются через веб-браузер, такой как Microsoft Internet Explorer или Mozilla Firefox, и доступны с любого компьютера в сети. При наличии соответствующей инфраструктуры доступ к системе можно получить также через Интернет.

Интегрированное программное обеспечение имеет функцию управления пользователями, в которой пользователи (группы) могут быть созданы с различными правами доступа.

С помощью Assistant (ассистента) возможно удобное долгосрочное планирование (программирование) передов отопления и понижения температуры. Дополнительные характеристики:

- Встроенные часы
- Функция календаря
- Присвоение (распределение) названий помещений
- Функция смотрителя здания Монитор Дупатон
- Настройка параметров сети

Аппаратные средства имеют порт 10/100 Мбит/сек Ethernet для интеграции в существующую сеть. С помощью внешнего блока питания осуществляется электропитание DynaTemp. Порты коммутируют 24 Вольт / 80 мА на порт. Состояние каждого порта отображается на DynaTemp через светодиод.

Благодаря различным адресам в одной сети могут использоваться сразу несколько систем DynaTemp. Отсутствует необходимость в установке специального программного обеспечения на компьютеры пользователей. Все настройки осуществляются через веб-браузер.

DynaTemp идеально подходит для экономии расходов на отопление благодаря возможности планирования (программирования) периодов понижения температуры и отопления. Пользователю необходимо лишь минимально откорректировать настройки.

### **Пожалуйста, обратите внимание:**

С помощью функции смотрителя здания Монитор Дупатон Вы получите общий обзор о состоянии окон. (Окна открыты, закрыты, откинута). **Но система не подходит в качестве замены системы безопасности или устройства аварийной сигнализации!**

## 2 Установка

### 2.1 Объем поставки

- DynaTemp 100/16
- Блок питания
- Кабель подключения блока питания
- Соединительный (коммуникационный кабель) 2 м
- Краткая инструкция
- Внешняя антенна
- Кронштейн для антенны

### 2.2 Подготовка к работе

Перед непосредственным подключением рекомендуется задать конфигурацию "DynaTemp 100/16" в соответствии с имеющейся сетью. Для этого "DynaTemp 100/16" через хаб, свич или кросс-канал подключается к ПК или ноутбуку, а затем через блок питания, входящий в комплект поставки, подключается к питанию.

При поставке "DynaTemp 100/16" имеет следующие настройки:

**IP адрес 192.168.1.111**  
**маска подсети 255.255.255.0**  
**межсетевой интерфейс (Gateway): 192.168.1.1**

Конфигурация ПК или ноутбука должна быть задана таким образом, чтобы он находился в той же сети. В случае сомнений, пожалуйста, обратитесь к вашему системному администратору.

При вводе в Web-браузере IP-адреса "DynaTemp 100/16" можно получить доступ к "DynaTemp 100/16".



Willkommen auf den Konfigurationsseiten von DynaTemp.

Weiter mit Login.

Login

**Перевод:** Добро пожаловать на страницы конфигурации DynaTemp.  
Далее с Логинем.

Появляется окно для входа в систему. Кликнув по «Login» необходимо ввести имя пользователя и пароль. При поставке это:

**Пользователь: Admin**  
**пароль: Admin**

Затем появляется основное меню администратора. В подменю Handbuch можно в PDF-формате скачать на компьютер полное руководство.

**Обязательно прочтите данное руководство, прежде чем приступать к фактическому подключению!**

В подменю ChipTool можно скачать полезную программу для поиска (обнаружения) "DynaTemp 100/16" в сети.

### admin -- Hauptmenü Administrator

Handbuch
ChipTool
Passwort ändern
Netzwerk und System
Datum und Zeit
Eingänge konfigurieren
Raumnamen ändern
Sensoren einstellen
Benutzerverwaltung
Heizplan editieren
Monitor
Neustart
Abmelden
Über

**Перевод:** админ - Главное меню администратора

Чуть ниже находится пункт меню „Netzwerk und System“ («Сеть и система»). Кликнув на „Netzwerk und System“ отображаются настройки сети. В этом меню "DynaTemp 100/16" согласуется с существующей сетью. Возможен также DHCP, если в сети имеется DHCP-сервер.

### Netzwerk und System

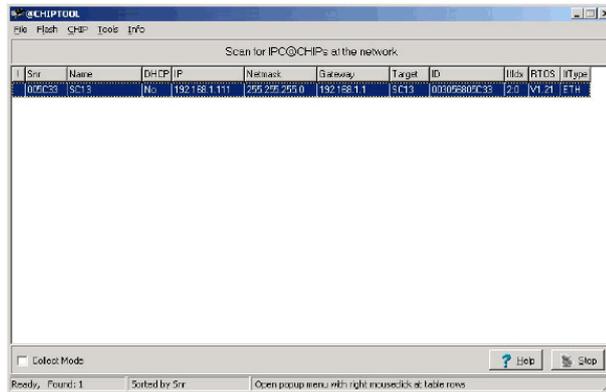
<table border="1"> <tr><td>Hauptmenü</td></tr> <tr><td>Neustart</td></tr> </table>	Hauptmenü	Neustart	<p>DHCP: <input type="checkbox"/> Automatische IP-Adressvergabe</p> <p>Nur oöBa, wenn DHCP deaktiviert:</p> <p>IP-Adresse: <input type="text" value="192.168.1.111"/> Die IP-Adresse Ihres Systems</p> <p>Subnetmaske: <input type="text" value="255.255.255.0"/> (z.B. 255.255.255.0)</p> <p>Gateway: <input type="text" value="192.168.1.1"/> Die IP-Adresse des Gateways</p> <p>Sonstige Einstellungen:</p> <p>ChipTool: <input checked="" type="checkbox"/> (Jeder mit ChipTool hat Zugang)</p> <p>Telnet: <input checked="" type="checkbox"/> (Nur 'admin' hat Zugang)</p> <p>FTP: <input checked="" type="checkbox"/> (Nur 'admin' hat Zugang)</p> <p>Obige Einstellungen werden erst nach einem Neustart (Reboot) aktiv.</p> <p>Sommerpause: <input type="checkbox"/> Wenn aktiviert, werden Ventile nicht mit Strom versorgt</p> <p style="text-align: center;"><input type="button" value="Setzen"/></p>
Hauptmenü			
Neustart			

После выполнения настроек кликните на <Setzen> (<Задать>), чтобы принять изменения. Появляется страница с информацией. Если настройки выполнены правильно, Вы можете перезагрузить DynaTemp 100/16 кликнув на <Neustart> (<Перезагрузка>). Для корректировки неправильно введённых данных поможет вход в <Hauptmenü> (<Главное меню>) и затем клик на „Netzwerk und System“ для внесения исправлений. Новые настройки принимаются только после перезагрузки.

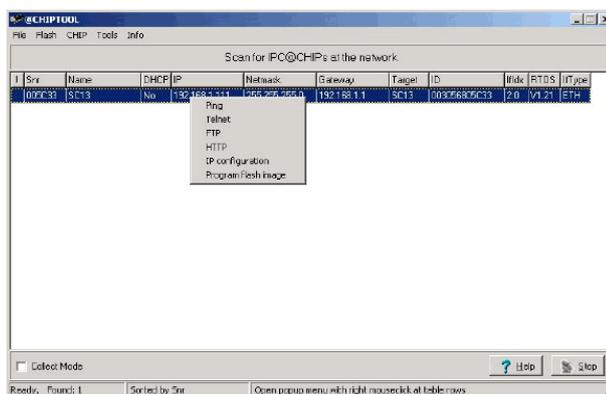
После перезагрузки "DynaTemp 100/16" необходимо попробовать подключить в имеющуюся сеть. Каждый компьютер в сети при вводе IP-адреса в браузере должен иметь доступ к „DynaTemp 100/16“. Если система работает правильно, "DynaTemp 100/16" готов к подключению. Если "DynaTemp 100/16" не доступен, рекомендуется установить ChipTool на компьютер в сети. ChipTool является вспомогательной программой фирмы-производителя центрального процессора "DynaTemp 100/16" и отображает найденные "DynaTemp 100/16" с IP-адресами. Дополнительную информацию о ChipTool Вы найдете после установки программы в меню Info/Help. Вы можете также скачать программу ChipTool на сайте [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de)

**COBET:** С помощью Chip Tool, можно также задать IP-адрес DynaTemp 100/16.

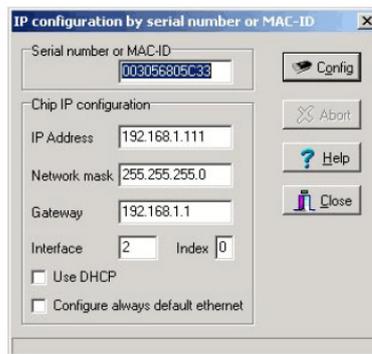
После запуска CHIPtools, программа находит все DynaTemp 100/16 в сети.



Щелкнув правой кнопкой мыши по строке DynaTemp 100/16, отображается следующее меню выбора.



Щелчком левой кнопкой мыши на <IP configuration> появляется следующее окно. В этой маске можно ввести соответствующие сетевые настройки, такие как IP-адрес.



Кликнув на <Config>, Вы передаете данные на DynaTemp 100/16. С помощью иконки <Close> это окно закрывается. Теперь CHIPTool должен отображать DynaTemp 100/16 с новыми настройками.

## 2.3 Подключение оборудования

К подключению DynaTemp 100/16 допускаются только квалифицированные электрики!

DynaTemp 100/16 требуется подключение 230В и подключение к LAN. Место установки должно быть сухим. Прибор не является водонепроницаемым! Рекомендуется подключить прибор жестко. Идеальное место установки - непосредственно на кабель-канал, чтобы напрямую подключить кабели к прибору. Размеры отверстий для сверления расположены на задней стенке DynaTemp 100/16.

Соединение портов DynaTemp 100/16 с термостатическими головками выполняются в виде звезды. Для сохранения низких затрат на подключение, рекомендуется установить DynaTemp 100/16, как можно центральнее.

Тоже самое относится и к входам для подключения оконных контактов. Возможно подключение размыкающих и замыкающих контактов. Определение значения состояний задается в программном обеспечении и описано в разделе „Eingänge konfigurieren“ («Конфигурация входов»).

На лицевой стороне находятся 16 зеленых светодиодов. Каждый светодиод подает сигнал порта. Если светодиод загорается, то это означает, что к порту приложено напряжение 24 и термостат переходит в режим понижения температуры. В зависимости от типа термостата может быть достигнуто понижение температуры на 7 градусов Кельвина.

Если светодиод не горит, то на термостат не оказывается воздействия, и он работает в нормальном режиме.

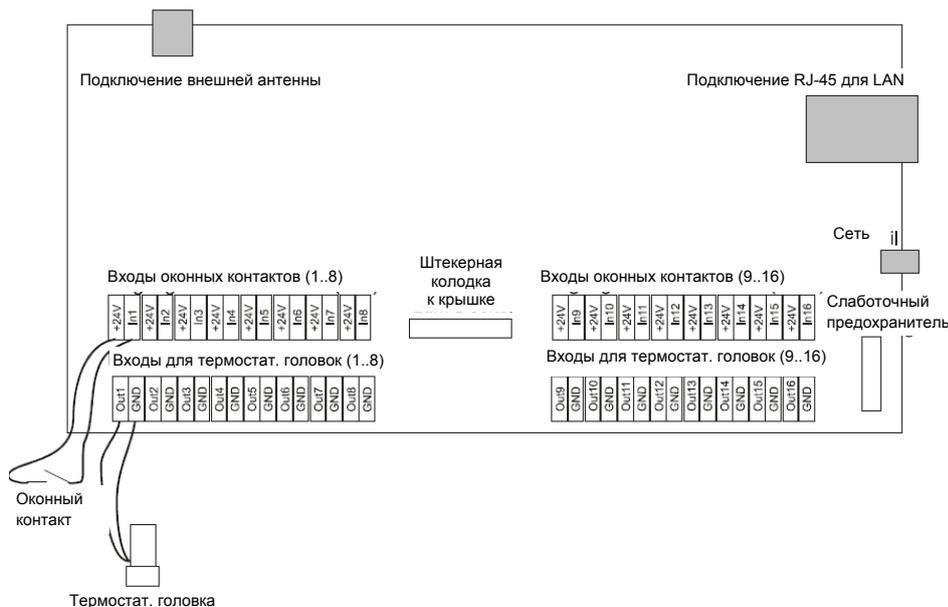
Кроме того, на лицевой стороне находятся два красных светодиода. Светодиод с надписью "Power" указывает, что на прибор подается питание. Второй светодиод с надписью "Link" мигает во время обмена данными с подключенной сетью.

По длинной стороне расположены два шлица. Через эти шлицы кабели термостатов и оконных контактов соединяются с внутренней частью прибора.

Пожалуйста, обратите внимание при подборе диаметров прокладываемых кабелей, что при выборе недостаточного сечения кабеля происходит падение напряжения, и термостат не достигает полного понижения температуры.

В корпусе на большой плате расположены подключения для портов и входов. Начиная со шлицев на лицевой стороне первый ряд – порты для головок термостатов и второй ряд – входы. Каждый порт оснащен электронным предохранителем. Порты и входы выполнены в двухполюсном исполнении и имеют клеммы с площадью до 1,5 мм<sup>2</sup>.

На следующем рисунке представлены подключения.



На плате обозначены входы с +24 В и In1 до In16.

Порты обозначены Out1 до OUT16 и GND.

Порты и входы соединены с соответствующими помещениями или термостатами.

Кроме того, на плате имеется большой предохранитель 2,5А / инерционный.

На короткой стороне находятся подключение для LAN, а также вход для напряжения.

Питание осуществляется с помощью блока питания, входящего в комплект поставки. Запрещается встраивать блок питания. Необходимо также обеспечить достаточную вентиляцию (циркуляцию) для отвода образующегося в процессе эксплуатации тепла.

На второй продольной стороне находится разъем для подключения входящей в комплект поставки внешней антенны. Для оптимизации приема, антенна должна быть установлена примерно на расстоянии 50 см от всех возможных источников помех, таких как электронные устройства, блоки питания и компьютеры. Для этого в комплект поставки входит кронштейн. Оптимальное место крепления: на конце кронштейна, на расстоянии около 50 см от потолка антенной вниз.

Также с учетом монтажа контактов, управляемых по радиосигналу, необходимо обратить внимание на центральное месторасположение DynaTemp. Дальность действия передатчика составляет около:

- кирпичная кладка	ок. 20 м	макс. через 3 стены
- железобетон	ок. 10 м	макс. через 1 стену
- гипсокартон или дерево	ок. 30 м	макс. через 5 стен

В отдельных случаях фактические зоны действия могут значительно отличаться от указанных данных. Может потребоваться использование так называемых ретрансляторов для расширения диапазона передачи радиосигнала. Для получения дополнительной информации о беспроводных технологиях EnOcean (управление по радиоканалу) см. [www.enocean.de](http://www.enocean.de)

**Указание по оконным ручкам SecuSignal:** На белом основании вокруг квадратного отверстия находится стрелка. DynaTemp 100/16 воспринимает положение стрелки следующим образом:

стрелка вниз (к длинной стороне)	→	окна закрыты
стрелка влево или вправо	→	окна открыты
стрелка вверх	→	окна окинуты

Крышка корпуса закреплена на нижней части с помощью 6 винтов. Открутив эти винты крышку можно снять. Для облегчения монтажа, крышку можно полностью снять, вытащив «многоконтактный» штекер на плате в корпусе.

## 2.4 Ввод в эксплуатацию

Если все правильно установлено, подключено и DynaTemp 100/16 правильно настроен, то путем ввода IP-адреса в веб-браузере возможен доступ к DynaTemp 100/16. Далее представлена концепция пользователей.

## 2.5 Эксплуатация

Управление DynaTemp 100/16 осуществляется через интернет-браузер. Большинство функций браузера, такие как прокрутка, увеличение/уменьшение, также действуют при управлении DynaTemp 100/16.

Управление DynaTemp 100/16 в значительной степени понятно. При движении по пунктам с помощью мыши можно вызвать дополнительную информацию, так называемые всплывающие подсказки.

Ввод данных, напр. таких как изменение названий помещений, должен, как правило, сопровождаться подтверждением (щелчком на <Setzen> (<Задать>)).

Только после этого изменения передаются в DynaTemp 100/16

## 2.6 Концепция пользователей

Существуют три различных группы пользователей. Пользователь, имеющий наибольшие права - администратор. Администратором могут быть выполнены все настройки. К ним относятся: параметры сети, время системы, изменение названия помещения, настройка датчиков, управление пользователями, график отопления и ассистент, а также монитор.

Супервизор выступает исключительно в качестве пользователя. Супервизору доступны следующие пункты: изменение названия помещения, управление пользователями, график отопления и монитор. Супервизор является своего рода руководителем отдела и может управлять всеми помещениями.

Третий пользователь называется менеджером помещений. Менеджер помещений регистрируется под своим именем и паролем, а затем имеет возможность управлять графиком отопления только тех помещений, которые ему определили супервизор и администратор. Дополнительно, через функцию «Монитор» менеджер помещения может опросить статус всех помещений и оконных ручек, только если администратором или супервизором ему подключены функции смотрителя здания.

Administrator (Администратор)	Supervisor (Супервизор)	Raummanager (Менеджер помещения)
Сетевые настройки		
Время системы		
Изменение названия помещения	Изменение названия помещения	
Настройка датчиков		
Управление пользователями	Управление пользователями	
График отопления и Ассистент	График отопления и Ассистент	График отопления закрепленных помещений
Монитор	Монитор	Монитор, если закреплен

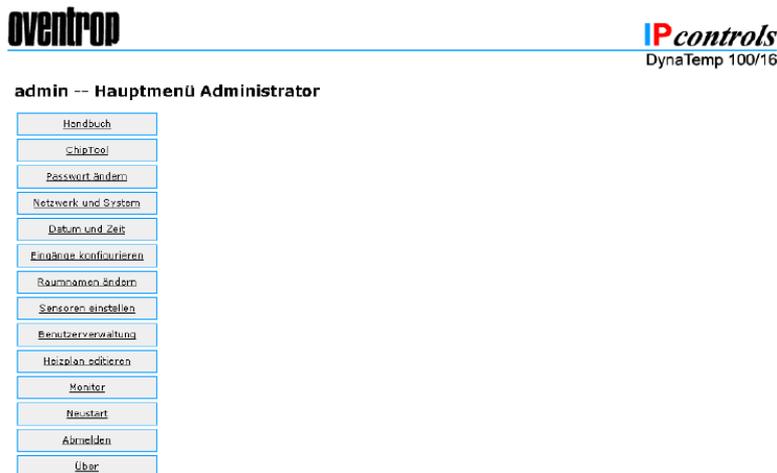
## 3 Администратор

Следующие страницы содержат данные, если вход выполнен под логином администратора. Подробную информацию о супервизоре и менеджере помещений Вы найдете в следующих разделах.

DynaTemp 100/16 имеет веб-сервер, доступ к которому можно получить с помощью соответствующей программы через FTP или Telnet с целью сервиса.

При поставке с завода вход в качестве администратора осуществляется под именем **admin** и с паролем **admin**. Существует только один администратор. Имя пользователя "администратор" не может быть изменено. Заводской пароль следует незамедлительно изменить.

После того как Вы вошли в систему как "Admin", вы можете получить доступ к следующему меню:



Далее все пункты меню описаны.

### 3.1 ->> Handbuch <<- (->> Руководство <<-)

Чтобы перенести руководство в формате PDF на компьютер, выберите "Handbuch". Для чтения и печати Вам нужна программа Adobe Acrobat Reader. Последняя версия руководства доступна в Интернете по адресу [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de)

### 3.2 ->> ChipTool <<-

ChipTool является вспомогательной программой фирмы-производителя центрального процессора "DynaTemp 100/16"

Актуальную версию, а также информацию по работе с ChipTools можно найти на сайте [www.bcl.de](http://www.bcl.de) ChipTool имеет ряд полезных функций, с помощью которых можно:

- найти в сети DynaTemp 100/16.
- отправлять данные от и для DynaTemp 100/16.
- получить доступ к DynaTemp 100/16 в целях сервиса.
- выполнять резервное копирование данных DynaTemp 100/16.

Для эксплуатации DynaTemp 100/16 ChipTool не требуется.

### 3.3 ->> Passwort ändern <<- (->>Изменение пароля<<-)

Рекомендуется изменить данный пункт меню в первую очередь. Чтобы изменить пароль, новый пароль вводится в верхнее окно ввода данных. Тот же пароль должен быть введен для контроля во второе окно ввода данных.

Кликнув на <Setzen> (<Задать>) новый пароль передается на DynaTemp 100/16. Система выводит на экран сообщение об успешном изменении пароля. Если пароль не совпадает с контрольным словом - появляется сообщение об ошибке. В этом случае необходимо повторить ввод.

### admin's Passwort ändern

Пароль для доступа к FTP и Telnet также был изменен. Эти изменения вступают в силу только после перезагрузки. Это можно сделать, выбрав пункт <Hauptmenü> (<Главное меню>). Поскольку был задан новый пароль, появляется окно регистрации и требуется ввести новый пароль. Для перезагрузки выбрать и щёлкнуть на пункт <Neustart> (<Перезагрузка>). После подтверждения происходит перезагрузка системы. Таким образом становится действительным измененный пароль для доступа к FTP и Telnet.

## 3.4 ->> Netzwerk und System <<- (->> Сеть и система <<-)

DynaTemp 100/16 имеет веб-сервер. Чтобы получить доступ к серверу, он должен иметь IP-адрес. Необходимый ввод данных можно сделать здесь. Если в сети имеется DHCP-сервер, можно задать соответствующую конфигурацию сервера щелкнув на окно рядом с DHCP.

### Netzwerk und System

Среди прочих настроек, имеются три дополнительные опции:

- Chip Tool: Если этот флажок удален, то DynaTemp 100/16 не может быть найден через ChipTool. Рекомендуется обдуманно использовать эту опцию.
- Telnet: При удалении этого флажка доступ через Telnet-соединение блокируется.
- FTP: При удалении этого флажка доступ через FTP-соединение заблокировано.

Благодаря этим трем опциям доступ к серверу посторонних лиц сильно затрудняется.

После изменений щелкните на <Setzen> (<Задать>) для передачи настроек. Появляется информационное окно, которое позволяет поверить настройки еще раз. Только нажав <Neustart> (<Перезагрузка>) изменения принимаются. Если настройки выполнены неверно, дальнейшие изменения можно выполнить через главное меню.

Кроме того, имеется опция „Sommerpause“ ("летний перерыв"). С помощью «летнего перерыва» Вы выключаете выходы. Преимуществом опции является то, что в летний период, когда система отопления отключена, на термостаты не подается напряжение, и таким образом отсутствует ненужное потребление электричества. При этом настройки в графике отопления остаются неизменными. «Летний перерыв» имеет при этом более высокий приоритет, и если он активирован не допускает коммутационных сигналов по графику отопления.

Подтвердите выбор "летнего перерыва", щелкнув на <Setzen> (<Задать>). Для отключения «летнего перерыва» снимите флажок и подтвердите, кликнув на <Setzen>. Перезагрузка для "летнего перерыва" не требуется.

### 3.5 ->> Datum und Zeit <<- (->> Дата и время <<-)

DynaTemp 100/16 имеет собственные часы (таймер) с резервным питанием от батареи. В этом меню путем ввода можно задать день, месяц, год и время. Щелкнув на <Setzen> (<Задать>) введенное время передается на DynaTemp 100/16.

**Datum und Zeit einstellen**

Hauptmenü

Tag, Monat, Jahr: 05 | 07 | 2007 Datum

Stunde, Minute, Sek.: 11 | 41 | 44 Zeit

Bitte stellen Sie Datum und Zeit ein und klicken dann auf 'Setzen'!  
Um die Zeit Ihres PCs zu verwenden, wählen Sie bitte 'PC Zeit'!

Setzen PC Zeit

В качестве альтернативного варианта кликнув на <PC Zeit> (<Время компьютера>) дата и время передаются на объединенные с DynaTemp 100/16 компьютеры. Соответствующее сообщение завершает процесс.

### 3.6 ->> Eingänge konfigurieren <<- (->> Конфигурация входов <<-)

DynaTemp 100/16 имеет 16 входов. К каждому входу может быть подключен оконный контакт (размыкающий или замыкающий контакт). В этом пункте меню Вы можете настроить только, как контакт себя ведет и что означает. Входы могут быть распределены между любыми портами и помещениями. Распределение (упорядочение) осуществляется в меню „Sensoren einstellen“ (“Настройка датчиков”).

**Eingänge konfigurieren**

Hauptmenü

1. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	Hier können Sie festlegen, wie Sie den Zustand der 16 digitalen Eingänge interpretieren möchten. Es können Reed-, Fenster-, Türen- und andere Kontakte und Sensoren angeschlossen sein, die entweder "Schliesser" oder "Öffner" sind.
2. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	Markieren Sie alle Eingänge, für die gilt: Kontakt geschlossen = Fenster geschlossen
3. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
4. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	Für nicht markierte Eingänge gilt: Kontakt offen = Fenster geschlossen
5. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
6. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
7. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
8. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
9. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
10. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
11. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
12. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
13. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
14. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
15. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	
16. Eingang:	<input checked="" type="checkbox"/>	

Setzen

Zдесь Вы можете задать, как Вы хотите интерпретировать состояние 16-ти цифровых входов. Это могут быть оконные, дверные и пр. контакты и датчики, которые являются замыкающими или размыкающими контактами.

Выделение всех входов означает:  
контакт закрыт = окно закрыто

Невыделенные входы означают:  
Контакт открыт = окно открыто

## 3.7 ->> Raumnamen ändern <<- (->> Изменение названия помещений <<-)

DynaTemp 100/16 имеет 16 портов. Каждому из 16 портов относится (упорядочивается) помещение. При поставке с завода, имеют обозначение с „Raum KeinName01“ до „Raum KeinName16“ («Помещение без названия» с 01 по 16). В соответствующем окне ввода данных Вы можете задать новое название помещения и активировать нажатием на <Setzen> (<Задать>).

### Raumnamen ändern

Hauptmenü

Raumnamen können bis zu 15 Zeichen lang sein.

Bitte klicken Sie nach jeder Änderung auf die dazugehörige 'Setzen' Schaltfläche.

Nummer	Name	
Raum 01:	<input type="text" value="Flur"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 02:	<input type="text" value="Büro Verkauf"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 03:	<input type="text" value="Büro Marketing"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 04:	<input type="text" value="Vorzimmer Chef"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 05:	<input type="text" value="Raum KeinName05"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 06:	<input type="text" value="Raum KeinName06"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 07:	<input type="text" value="Raum KeinName07"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 08:	<input type="text" value="Raum KeinName08"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 09:	<input type="text" value="Raum KeinName09"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 10:	<input type="text" value="Raum KeinName10"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 11:	<input type="text" value="Raum KeinName11"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 12:	<input type="text" value="Raum KeinName12"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 13:	<input type="text" value="Raum KeinName13"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 14:	<input type="text" value="Raum KeinName14"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 15:	<input type="text" value="Raum KeinName15"/>	<input type="button" value="Setzen"/>
Raum 16:	<input type="text" value="Lager"/>	<input type="button" value="Setzen"/>

Внимание: Любые изменения должны быть переданы на DynaTemp 100/16 по-отдельности, путем нажатия <Setzen>.

Как администратор, так и супервизор, может изменить название помещения. Поэтому администратору рекомендуется согласовать названия помещений с супервизором.

## 3.8 ->> Sensoren einstellen <<- (->> Настройка датчиков <<-)

В данном пункте меню, регистрируются и настраиваются такие радиопередатчики как оконные ручки или оконные контакты, а также входы упорядочиваются (присваиваются) помещениям. Сначала мы видим только входы с их SensorID (идентификационным номером датчика) и состояние. SensorID (идентификационный номер датчика) соответствует входу на плате управления и начинается с 01ffff для первого входа и заканчивается 16ffff последним входом.

Существуют 3 состояния:

красный           открыто  
зеленый           закрыто  
желтый           опрокинуто

Состояние «опрокинуто» может быть только в том случае, когда датчик поддерживает эту функцию, например SecuSignal оконной ручки.

**Sensoren verwalten**

Lernmodus       Link:

SensorID	Fenster	Aktion
01ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
02ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
03ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
04ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
05ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
06ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
07ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
08ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
09ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
10ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
11ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
12ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
13ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
14ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
15ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>
16ffff	Offen	Neu <input type="button" value="Setzen"/>

16 Sensoren

Для начала они должны, если имеется, определить радиопередатчик. А затем Вы должны распределить (упорядочить) датчики за различными помещениями.

Символический светодиод рядом с Link, указывает на то, имеется ли соединение между браузером и DynaTemp 100/16.

Светодиод меняет цвет между зеленым и синим. Если светодиод горит черным, то это означает, что есть проблемы с сетью.

Обнаружение (определение) передатчиков:

Для этого нужно перевести DynaTemp 100/16 в Lernmodus (обучающий режим). Для этого в окно рядом с Lernmodus поставить флажок.

Появляется флажок и меняется цвет фона. Кроме того, светодиод рядом с Lernmodus меняет цвет между желтым и красным. Теперь приведите в действие радиопередатчик. Вновь обнаруженные радиопередатчики отображаются через 10 секунд со своим ID (идентификационным номером) и текущим состоянием. После обнаружения всех радиопередатчиков Lernmodus деактивируется путем снятия флажка рядом с Lernmodus. Цвет фона снова становится белым.

Распределение датчиков:

Теперь датчики (будь то радиопередатчики или через входы) могут быть распределены (упорядочены). Для этого в колонке датчиков нажать на стрелку и выбрать соответствующее помещение, а затем подтвердить, щелкнув на <Setzen> (<Задать>). В качестве альтернативы датчики также могут игнорировать статус и иметь новый, в том случае, если распределение (упорядочивание) должно быть выполнено позже. Ненужные радиопередатчики убираются путем удаления, при этом удаление входов невозможно.

**Sensoren verwalten**

Leernmodus:  Fenster:  Link:

SensurID	Fenster	Aktion	Setzen
00100b4f	Geschlossen	Büro Bergmann	Setzen
00100b47	Geschlossen	Chef	Setzen
00100bd9	Geschlossen	Ignorieren	Setzen
01199ff	Offen	Marketing	Setzen
02199ff	Offen	Marketing	Setzen
03199ff	Offen	Konferenzraum	Setzen
04199ff	Offen	Rau	Setzen
05199ff	Offen	Geschlossen	Setzen
06199ff	Offen	Erhalten	Setzen
07199ff	Offen	Neu	Setzen
08199ff	Offen	----	Setzen
09199ff	Offen	Büro Bergmann	Setzen
0a199ff	Offen	Verkauf	Setzen
0b199ff	Offen	Chef	Setzen
0c199ff	Offen	Marketing	Setzen
0d199ff	Offen	Konferenzraum	Setzen
0e199ff	Offen	Schulungsraum	Setzen
0f199ff	Offen	Baum kabinen?	Setzen
10199ff	Offen	Rau	Setzen
11199ff	Offen	Rau	Setzen
12199ff	Offen	Rau	Setzen
13199ff	Offen	Rau	Setzen
14199ff	Offen	Rau	Setzen
15199ff	Offen	Rau	Setzen
16199ff	Offen	Rau	Setzen

19 Sensoren

Указание: обучающий режим позволит предотвратить восприятие сигналов «чужих» радиопередатчиков. Если DynaTemp 100/16 находится в обучающем режиме, то в список заносятся все пойманные радиопередатчики.

**Внимание:** технология радиопередатчика основывается на том, что при управлении подается радиосигнал. Если DynaTemp 100/16 по какой-то причине, напр. сбой питания, перезагрузки и т.д. не готов к эксплуатации, то этот радиосигнал теряется. Помехи также могут вызвать потерю радиосигнала. **Как следствие это может привести к тому, что отображаемое состояние не соответствует фактическому состоянию радиопередатчика или оконных контактов/оконных ручек.**

**Поэтому система не подходит в качестве замены устройства аварийной сигнализации или аналогичных устройств. Возможность опроса состояний со стороны радиопередатчиков отсутствует.**

После сбоя рекомендуется привести в действие радиопередатчик, чтобы обновить данные в DynaTemp 100/16.

## 3.9 ->> Benutzerverwaltung <<- (->> Управление пользователями <<-)

В данном пункте меню создаются и редактируются пользователи. Путем выбора „Neuer Benutzer“ ("новый пользователь") Вы можете создать нового пользователя:

The screenshot shows the 'Neuen Benutzer erstellen' (Create New User) form. It features a sidebar with 'Benutzerverwaltung' and 'Hauptmenü' buttons. The main form contains the following elements:

- Benutzername:** A text input field labeled 'Benutzername' with a 'Max. 19 Zeichen' (Maximum 19 characters) limit.
- Benutzertyp:** A dropdown menu currently set to 'Raummanager' (Room Manager) with a 'Benutzertyp auswählen' (Select user type) label.
- Permissions:** A list of permissions with checkboxes:
  - Hausmeister:** darf Raum- und Sensorenstatus prüfen (can check room and sensor status)
  - Büro Benennung:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Verkauf:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Chief:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Marketing:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Konferenzraum:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Schulungsraum:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName07:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName08:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName09:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName10:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName11:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName12:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName13:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName14:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName15:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
  - Raum KeilName16:** darf diesen Raum verwalten (can manage this room)
- Buttons:** A 'Hinzufügen' (Add) button at the bottom right.

Здесь задается имя пользователя. При первом входе имя пользователя является его логином и паролем. В дальнейшем может быть определен тип пользователя.

Тип пользователя **«Супервизор»** может автоматически управлять всеми помещениями и имеет возможность просмотра как смотритель здания (монитор). В системе могут быть заданы несколько супервизоров.

Тип пользователя **«Менеджер помещения»** имеет право на управление помещениями, которые закреплены за ним путем установки флажков в соответствующих окнах. Закрепление (упорядочивание) помещений может быть изменено в любое время. Даже функция смотрителя здания в данном меню может быть включена или отключена. В качестве предварительной настройки функция смотрителя здания активирована. В системе могут быть заданы несколько менеджеров помещений.

Щелкнув на < Hinzufügen > (<Добавить>) данные передаются на DynaTemp 100/16. На следующей информационной станции имеется ссылка „weiteren Benutzer“ ("другие пользователи"). Кликнув по ней можно удобно ввести других пользователей. Для выхода из меню управления пользователями можно выбрать <Hauptmenü> (<главное меню>).

Если Вы задали нового пользователя, то при следующем вызове данного пункта меню Вам будет показан актуальный список пользователей. Наряду с названием и типом пользователя имеется поле выбора. Три действия можно выполнять с помощью поля выбора. Каждое действие должно быть подтверждено нажатием <Ausführen> (<выполнить>):

### Benutzerliste

<a href="#">Neuer Benutzer</a>			
<a href="#">Hauptseite</a>			
Name	Typ	Aktion	
Chef	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Claudia Baier	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Dieter Darfalles	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Egon Wolkenstrieber	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
H2O MFG T1	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Hans Glöck	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Sam Seil	Supervisor	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
super	Supervisor	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
Sven Stark	Raummanager	Edieren <input type="button" value="↕"/>	<input type="button" value="Ausführen"/>
9 Benutzer			

Editieren (Редактировать):

Здесь могут быть изменены следующие характеристики:

Тип пользователя (супервизор или менеджер помещений)

Распределены или отозваны от управления пользователем помещения

Включена или отключена функция смотрителя здания (монитор)

Все настройки можно легко сделать кликами компьютерной мышки. Кликнув на <Ändern> (<Изменить>) изменения будут переданы DynaTemp 100/16. Появляется информационная страница. Пожалуйста, обратите внимание: Супервизор всегда управляет всеми помещениями и имеет и имеет возможность просмотра как смотритель здания (монитор).

Entfernen (Удалить):

Пользователь убирается путем удаления.

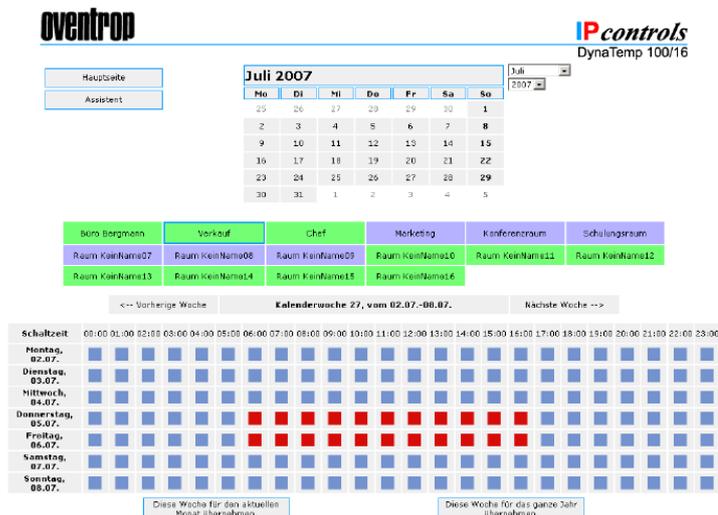
Passwort Reset (Сброс пароля):

При сбросе пароля пароль пользователя автоматически возвращается на пароль по умолчанию. Пароль по умолчанию - это имя пользователя.

## 3.10 ->> Heizplan editieren <<- (->> Редактирование графика отопления <<-)

В этом пункте меню заключается основное назначение DynaTemp 100/16. Здесь настраиваются периоды отопления и понижения температуры в отдельных помещениях. В верхней части расположен календарь, на котором может быть выбрана одна неделя. Выбранная неделя будет отображаться в нижней части в виде расписания (часового графика).

Между календарем и часовым графиком находятся помещения. Помещение, для которого действителен отображаемый часовой график, выделяется синей рамкой. На рисунке представлено выбранное помещение **Verkauf** (помещение отдела продаж). Щелкнув на другое помещение, это помещение становится редактируемым.



Цвет фона помещений зависит от влияния датчиков. **Серо-голубой** цвет фона означает, что помещение находится в режиме понижения температуры, поскольку открыто окно. **Зеленый** цвет фона означает, что помещение работает без каких-либо влияний, в соответствии с заданным графиком. Для просмотра текущего состояния необходимо выполнить обновление через браузер. Например в Microsoft Internet Explorer, нажав кнопку "F5" на клавиатуре.

Часовой график (расписание) представлен в виде квадратов. С помощью этих квадратов можно изменить состояние помещений. **Синий** квадрат представляет собой период понижения температуры. **Красный** квадрат - период отопления. Кликнув на квадрат можно изменить режим. После этого квадрат напрямую поменяет свой цвет. Рекомендуется подождать, прежде чем нажимать на следующий квадрат, пока не произойдет изменение цвета выбранного. Время ожидания напрямую зависит от браузера, конфигурации компьютера и качества сети. Слишком быстрое выделение квадратов может привести к потере информации. Предполагаемо выделенный квадрат сохранит при этом свой цвет и функцию.

Эффективное управление графиком осуществляется благодаря двум кнопкам (полям): <Vorherige Woche> (<предыдущая неделя>) и <Nächste Woche> (<следующая неделя>). Кликнув на соответствующее поле можно выполнить прокрутку назад или вперед.

В нижней части страницы есть еще две возможности для настройки: „Diese Woche für den aktuellen Monat übernehmen“ ("Принять данную неделю для текущего месяца") и „Diese Woche für das ganze Jahr übernehmen“ ("Принять данную неделю для всего года"). Таким образом, можно выполнить настройку на более длительный период. Однако действие данной операции распространяется только на выбранное помещение.

Чтобы одновременно изменить настройки для нескольких помещений, в распоряжении администратора находится ассистент. Пункт меню „Assistent“ («Ассистент») находится под пунктом меню „Hauptseite“ („Главная страница").

## 3.11 ->> Assistent <<- (->> Ассистент <<-)

Внимание: Ассистент является мощным инструментом. Существующие настройки в графике отопления выбранного помещения будут перезаписаны! Функция Ассистента доступна только Администратору и Супервизору.

Сначала выполняется выбор между периодом отопления и периодом понижения температуры и задается временной интервал, на который должна распространяться настройка.



Heizplan

**Heizplan Assistent**

---

Absenkung Absenkphase planen

Heizung Heizphase planen

Zeitraum:

Von:

Bis:

Werktag:  Für Werktag

Samstag:  und Samstag

Sonntag:  und Sonn- und Feiertage

Raum 1-8:

Raum 9-16:

Der Heizplan Assistent generiert einen Heizplan für den angegebenen Zeitraum. Es wird ein separater Plan wird für die unten selektierten Räume und Tageszeiten überschrieben.

Die Intervall-Zeit bezieht sich auf jeden Tag des Von-Bis-Jahr-Monat-Tag Zeitraums. D.h., Sie können für jeden Tag innerhalb dieses Zeitraums die Uhrzeiten bestimmen, in denen abgesenkt oder geheizt werden soll.

Um volle Tage (24 Stunden) zu planen, wählen Sie Anfangsstunde = 00:00 und Endstunde = 23:00 Uhr. Es ist immer der Bereich zwischen Anfangsstunde und Endstunde (einschließlich) betroffen.

Um eine Stunde zu planen, setzen Sie Anfangsstunde = Endstunde.

Je nach gewähltem Zeitraum kann diese Aktion einige Sekunden in Anspruch nehmen. Während dieser Zeit ist kein Zugriff auf DynaTemp möglich. Bitte schließen Sie DynaTemp nicht aus, solange der Assistent Ihre Konfiguration anstellt, da dies zu Datenverlust führen könnte.

Ассистент графика отопления создает график отопления на заданный период времени. Уже имеющийся график отопления выделенных внизу помещений переписывается.

Время интервала касается каждого дня периода времени «от и до» года-месяца-дня. Т.е. внутри данного периода времени можно задать время, в течении которого осуществляется режим отопления или понижения.

Для того, чтобы задать целые дни (24 часа) выберите время включения – 00:00 и время выключения – 23:00. Всегда задействуется диапазон между часом начала режима (включением) и часом завершения режима (выключением) включительно. Чтобы запрограммировать час, установите время включения = время выключения.

В зависимости от выбранного периода времени это действие можно использовать несколько секунд. На протяжении этого времени доступ к DynaTemp невозможен. Не выключайте DynaTemp до тех пор, пока ассистент определяет свою конфигурацию, поскольку это может привести к потере данных.

Под интервалом задается отрезок времени. Например, с 10:00 часов до 17:00 часов. Если речь идет о настройке целого дня ("круглосуточно"), выбирается время включения 00:00 часов и время выключения 23:00 часа.

Если речь идет только об 1 часе, то необходимо установить время включения = время выключения.

Теперь можно выбрать день, для которого необходимо выполнить изменения. DynaTemp 100/16 учитывает общефедеральные праздники Германии.

Предварительно настроен всегда рабочий день.

В конце страницы, кликнув мышью, можно выбрать помещения, на которые должна распространяться новая настройка.

Прежде чем изменения, путем нажатия на < Ausführen > (< Выполнить >), будут переданы на DynaTemp 100/16, рекомендуется повторно проверить введенные данные. Нажатием на < Ausführen > все данные, без дополнительного уточнения, переписываются.

Для контроля выполненных настроек, после нажатия на < Ausführen >, происходит автоматический переход в график отопления.

Пример: В помещениях №№ 1, 2, 3 и 8 по рабочим дням с 7.00 до 16.00 часов работают. Для того чтобы к 7.00 часам помещения достаточно прогрелись, период понижения температуры прекращается в 6.00 часов. Для того, чтобы выполнить данную настройку на год, необходимо выполнить следующее: Прежде всего, перевести помещения в режим понижения на 24 часа:

### Heizplan Assistent

<b>Hauptmenü</b>		<b>Heizplan</b>	
Absenkung <input checked="" type="checkbox"/>	Absenkphase planen	Der Heizplan Assistent generiert einen Heizplan für den angegebenen Zeitraum. Ein evtl. existierender Plan wird für die unten selektierten Räume und Tagesarten überschrieben.	
Heizung <input type="checkbox"/>	Heizphase planen		
Zeitraum	Jahr	Monat	Tag
Von:	2007	7	5
Bis:	2008	7	5
			06:00
Werktag:	<input checked="" type="checkbox"/>	für Werktage	
Samstag:	<input type="checkbox"/>	und Samstage	
Sonntag:	<input type="checkbox"/>	und Sonn- und Feiertage	
Raum 1-8:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Raum 9-16:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ausführen</b>			

Теперь задается период отопления:

### Heizplan Assistent

<b>Hauptmenü</b>		<b>Heizplan</b>	
Absenkung <input type="checkbox"/>	Absenkphase planen	Der Heizplan Assistent generiert einen Heizplan für den angegebenen Zeitraum. Ein evtl. existierender Plan wird für die unten selektierten Räume und Tagesarten überschrieben.	
Heizung <input checked="" type="checkbox"/>	Heizphase planen		
Zeitraum	Jahr	Monat	Tag
Von:	2007	7	5
Bis:	2008	7	5
			16:00
Werktag:	<input checked="" type="checkbox"/>	für Werktage	
Samstag:	<input type="checkbox"/>	und Samstage	
Sonntag:	<input type="checkbox"/>	und Sonn- und Feiertage	
Raum 1-8:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Raum 9-16:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ausführen</b>			

Для проверки результата, можно перейти в Hauptmenü (главное меню) или в Heizplan (график отопления). График отопления для помещения № 3 выглядит следующим образом:

**oventrop** **IPcontrols**  
DynaTemp 100/16

Hauptseite  
Assistent

**Juli 2007** Jahr  
2007

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

Büro Bergmann	Verkauf	Chef	Marketing	Konferenzraum	Schulungsraum
Raum KeinName07	Raum KeinName08	Raum KeinName09	Raum KeinName10	Raum KeinName11	Raum KeinName12
Raum KeinName13	Raum KeinName14	Raum KeinName15	Raum KeinName16		

<< Vorherige Woche **Kalenderwoche 27, vom 02.07.-08.07.** Nächste Woche >>

Schaltzeit	00:00	01:00	02:00	03:00	04:00	05:00	06:00	07:00	08:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
<b>Montag, 02.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Dienstag, 03.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Mittwoch, 04.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Donnerstag, 05.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Freitag, 06.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Samstag, 07.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<b>Sonntag, 08.07.</b>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Diese Woche für den aktuellen Monat übernehmen. Diese Woche für das ganze Jahr übernehmen.

Пользователю из помещения № 3 дана простая структура для изменений. Если во второй половине дня в помещении никого нет или наоборот, помещение используется дольше, чем обычно, пользователь, который имеет права менеджера помещения, несколькими кликами компьютерной мышки может изменить график отопления.



Поэтому система не подходит в качестве замены устройства аварийной сигнализации или аналогичных устройств. Возможность опроса состояний со стороны радиопередатчиков отсутствует.

### **3.13 ->> Neustart <<- (->> Перезагрузка <<-)**

Нажатием на «Neustart» («перезагрузка») происходит перезапуск системы. Появляется запрос о том, действительно ли необходимо перезапустить систему. После нажатия "ОК" появляется подтверждение и обратный отсчет. По истечении времени должен появиться экран для ввода логина. В противном случае необходимо перезагрузить браузер и заново выбрать DynaTemp 100/16.

### **3.14 ->> Abmelden <<- (->> Снятие с регистрации пользователя <<-)**

Нажатием на „Abmelden“ актуальный пользователь снимается с регистрации (более не имеет доступа к управлению). Появляется запрос, в котором с именем и паролем может быть зарегистрирован другой пользователь.

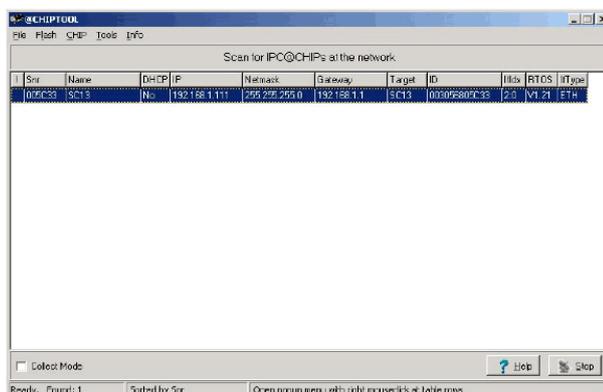
Закройте браузер, чтобы убедиться в том, что ни один пользователь не получил доступ к DynaTemp 100/16 через страницы, сохранённые браузером.

### **3.15 ->> Über <<- (->> Информация о продукте <<-)**

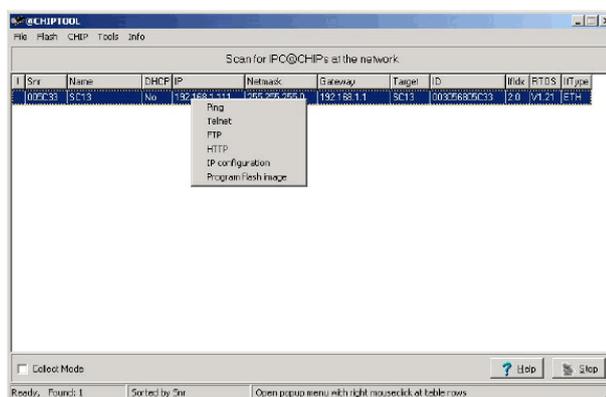
В этом пункте меню объединена информация по тех. поддержке, лицензиям и системе. Эти данные потребуются при обращении к техподдержке.

## 4 Резервное копирование данных

Периодически выполняйте резервное копирование данных. Далее описывается, как с помощью FTP-приложения, интегрированного в входящий в комплект поставки CHIPtool, выполнять резервное копирование данных. После запуска CHIPtool, программа находит все DynaTemp 100/16 в сети.



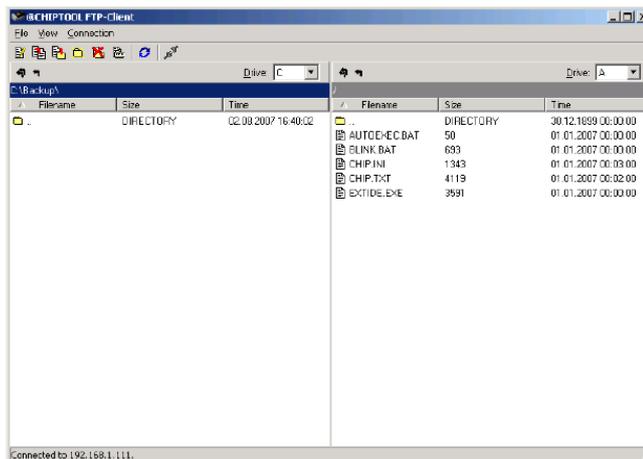
Щелкнув правой кнопкой мыши по строке DynaTemp 100/16 открывается следующее меню выбора.



Щелчком левой кнопкой мыши на <FTP> появляется следующее окно.

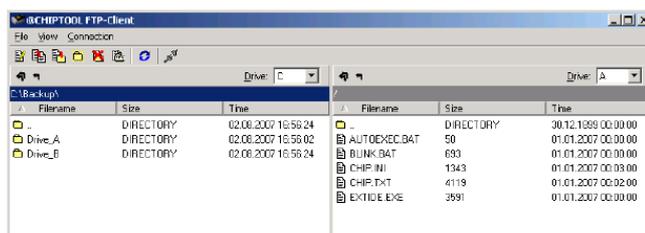


IP-адрес уже принят. Введите User (имя пользователя) = admin и пароль администратора и выберите <Connect>. Через некоторое время на правой стороне отображается содержимое диска A DynaTemp 100/16. На левой стороне Вы видите содержимое дисков компьютера, на котором работает ChipTool.

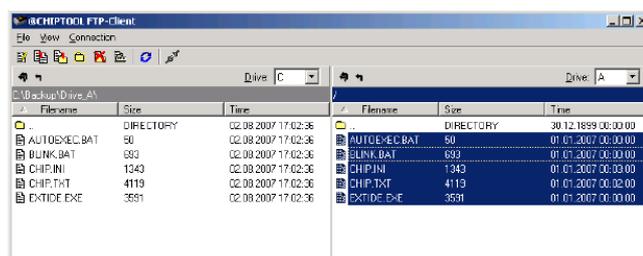


Значком папки можно создать новую папку на Вашем компьютере. Определить активную сторону можно по синему полю. На рисунке выше компьютер работает, новая папка будет находиться на C:\Backup\

**СОВЕТ:** Создайте 2 папки. Одну папку для защиты данных с диска A, а вторую папку для защиты данных с диска B: DynaTemp 100/16.



Нажатием на папку Вы переходите на эту папку. Перейдите в папку данных диска A:. Затем кликните на правую сторону в FTP-Client, чтобы получить доступ к DynaTemp 100/16. Выделите все файлы и перетащите их на левую сторону. Таким образом файлы скопированы. После копирования обе стороны должны содержать одинаковые файлы.



Теперь Вы можете перейти на диск B: DynaTemp 100/16. Кликните на левую сторону в FTP-Client и перейдите в папку данных диска B:.

Затем скопируйте, как описано выше, данные с диска B: DynaTemp 100/16 в эту директорию. После операции копирования FTP-Client должен показывать следующее:



Обратное копирование данных может быть выполнено тем же способом. Перед обратным копированием на диск B: DynaTemp 100/16 необходимо удалить с диска B: DynaTemp все директории, за исключением inst-директории. Для этого сначала удаляется директория ENE. Заново запустите DynaTemp через веб-интерфейс путем выбора „Neustart“ („Перезагрузка“). Затем через FTP снова зайдите на диск B: и удалите прочие директории. Таким образом данные скопированы обратно. Внимание: Запрещается менять структуру файлов. После того, как все данные скопированы на диск A: и диск B: DynaTemp 100/16, необходимо перезапустить DynaTemp 100/16. Так как к этому времени программное обеспечение DynaTemp 100/16 не работает, необходимо перезапустить DynaTemp путем отключения от сети питания на 10 сек.

#### **Пожалуйста, обратите внимание:**

До тех пор, пока DynaTemp 100/16 находится в нерабочем режиме, сигналы состояний и изменений SecuSignal или передатчиков EnOcean будут потеряны. Кроме того, данные состояний резервных устройств не могут быть актуализированы. Отображенные в DynaTemp 100/16 состояния не будут соответствовать фактическим состояниям передатчиков. Чтобы снова синхронизировать данные, необходимо запустить в действие (нажать один раз) передатчики.

С помощью CHIPTools можно записать новые версии программного обеспечения DynaTemp 100/16.

Новые версии и дополнительная информация по DynaTemp 100/16 находятся на [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de)